

Soccorrete ben mio

Giaches de Wert (1535-1596)

Il decimo libro de madrigali à 5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1591)

Canto

Quinto

Alto

Tenore

Basso

Soc-cor-re - te ben mi - o per pie-tà, Soc - cor-re - te al mi - se -

Soc-cor-re - te ben mi - o per pie-tà, Soc - cor-re - te al mi - se - ro mio co -

Soc-cor-re - te ben

Soc-cor-re - - te ben mi - o, soc-cor-re - te ben

ro mio co - re, al mi - se-ro mio co - re, al mi - se - ro mio co - re, al mi - se -

- re, al mi - se - ro mio co - re, al mi - se - ro mio co - re,

mi - o per pie - tà, Soc - cor-re - te al mi - se - ro mio co - re, al mi - se -

Soc-cor-re - - te ben mi - o per pie -

mi - o per pie-tà, Soc-cor-re - te al mi - se - ro mio co - re, mio co - re:

ro mio co - re, per pie-tà, soc-cor-re - te al mi-se-ro mio co - re, al mi - se -

per pie - tà, soc - cor-re - te al mi - se - ro mio co - re, soc-cor-re - te al

ro mio co - re, soc-cor-re - te ben mi - o, al mi - se-ro mio co - re, al

tà, soc - cor-re - te, per pie-tà, Soc-cor-re - te al mi -

15

Spe - gne - t'in par - te il fo - c'on-de l'ar-de - te, Ch'ho
 ro mio co - - re: Spe-gne-t'in par - te il fo - c'on-de l'ar-de - te, Ch'ho
 mi-se-ro mio co - - re: Ch'ho mai del vi-ver mio
 mi - se - ro mio co - re: Spe-gne-t'in par-te il fo - c'on-de l'ar-de - te, Ch'ho
 - se-ro mio co - - re: Ch'ho

20

mai del vi-ver mio son po-che l'o - re. Fia de' vo-stri oc-ch'a - i - ta, fia de' vo-stri oc-ch'a - i - ta il
 mai del vi-ver mio son po - che l'o - re. Fia de' vo-stri oc-ch'a - i - ta, fia de' vo-stri oc-ch'a - i - ta il
 son po-che l'o - - re. Fia de' vo-stri oc-ch'a - i - ta il bel guar -
 mai del vi-ver mio son po - che l'o - re. Fia de' vo-stri oc-ch'a - i - ta il
 mai del vi-ver mio son po - che l'o - re. Fia de' vo-stri oc-ch'a - i - ta il

25

- bel guar-do so - a - ve Ch'a-mor, ch'a-mor al-tra non a - ve Vir-tu - te on-de te-ner mi pos -
 - bel guar-do so - a - - ve Ch'a-mor, ch'a-mor al-tra non a - ve Vir-tu - te on-de te-ner mi pos -
 do so - a - ve Ch'a-mor, ch'a-mor al-tra non a - ve Vir-tu - te on-de te-ner mi pos -
 - bel guar-do so - a - - ve
 - bel guar-do so - a - - ve

The musical score consists of five staves. The first staff is a vocal line with lyrics: "sa in vi - ta, ch'a-mor al-tra non a - ve vir-tu - te on-de te-ner mi pos - sa in vi - ta." Above the staff, there is a sharp sign (#) and the number 30. The second staff continues the vocal line with lyrics: "- sa in vi - ta, ch'a-mor, ch'a-mor al-tra non a - ve vir-tu - te on-de te-ner mi pos - sa in vi - ta." The third staff continues with lyrics: "- sa in vi - ta, mi pos-sa in vi - ta." The fourth staff is a vocal line with lyrics: "Ch'a-mor, ch'a-mor al-tra non a - ve Vir-tu - te on-de te-ner mi pos - sa in vi - ta." The fifth staff is a bass line with lyrics: "Ch'a-mor, ch'a-mor al-tra non a - ve Vir-tu - te on-de te-ner mi pos - sa in vi - ta." Above the second staff, there is a 6/2 time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines.

Soccorrete ben mio per pietà,
 soccorrete al misero mio core:
 spegnete in parte il foc'onde l'ardete,
 che ho mai del viver mio son poche l'ore.
 Fia de' vostri occhi aita il bel guardo soave
 che amor altra non ave
 virtute onde tener mi possa in vita.

Heal me, my love, for pity's sake:
 rescue my poor heart:
 extinguish the flame that burns it,
 for I have very few hours left of my life.
 The sweet, gentle gaze of your eyes may help,
 for love has no other
 virtues by which it can keep me alive.

translation by editor